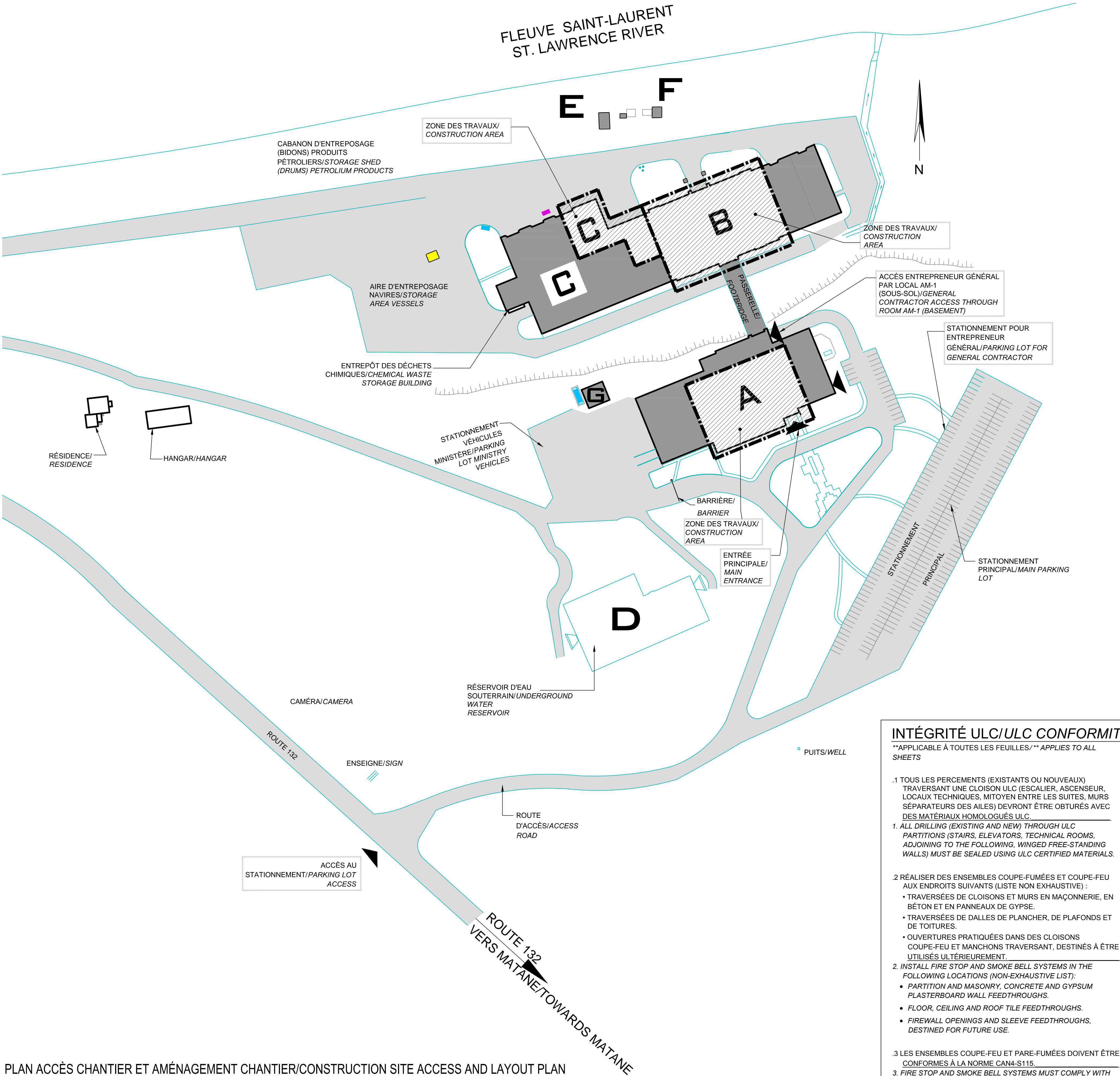


G:\PRODUCTION\PRODUCTION\ANNEE 2014\2014-180\DISSINS\SOUMISSION ARCHITECTURE\2016\1221\CAD\A01_PLN_R_072777_001.DWG

AutoCAD 2016/12/22



PLAN ACCÈS CHANTIER ET AMÉNAGEMENT CHANTIER/CONSTRUCTION SITE ACCESS AND LAYOUT PLAN

ECHELLE: 1"=100mm SCALE 1"=100mm

INTÉGRITÉ ULC/ULC CONFORMITY

****APPLICABLE À TOUTES LES FEUILLES/ ** APPLIES TO ALL SHEETS**

1. TOUS LES PERCEMENTS (EXISTANTS OU NOUVEAUX) TRAVERSANT UNE CLOISON ULC (ESCALIER, ASCENSEUR, LOCAUX TECHNIQUES, MITOYEN ENTRE LES SUITES, MURS SÉPARATEURS DES AILES) DEVRONT ÊTRE OBTURÉS AVEC DES MATÉRIAUX HOMOLOGUÉS ULC.
1. ALL DRILLING (EXISTING AND NEW) THROUGH ULC PARTITIONS (STAIRS, ELEVATORS, TECHNICAL ROOMS, ADJOINING TO THE FOLLOWING, WINGED FREE-STANDING WALLS) MUST BE SEALED USING ULC CERTIFIED MATERIALS.
2. RÉALISER DES ENSEMBLES COUPE-FUMÉES ET COUPE-FEU AUX ENDOITS SUIVANTS (LISTE NON EXHAUSTIVE):
 - TRAVERSÉES DE CLOISONS ET MURS EN MAÇONNERIE, EN BÉTON ET EN PANNEAUX DE GYPSE.
 - TRAVERSÉES DE DALLES DE PLANCHER, DE PLAFONDS ET DE TOITURES.
 - OUVERTURES PRATIQUÉES DANS DES CLOISONS COUPE-FEU ET MANCHONS TRAVERSANT, DESTINÉS À ÊTRE UTILISÉS ULTÉRIEUREMENT.
2. INSTALL FIRE STOP AND SMOKE BELL SYSTEMS IN THE FOLLOWING LOCATIONS (NON-EXHAUSTIVE LIST):
 - PARTITION AND MASONRY, CONCRETE AND GYPSUM PLASTERBOARD WALL FEEDTHROUGHS.
 - FLOOR, CEILING AND ROOF TILE FEEDTHROUGHS.
 - FIREWALL OPENINGS AND SLEEVE FEEDTHROUGHS, DESTINED FOR FUTURE USE.
3. LES ENSEMBLES COUPE-FEU ET PARE-FUMÉES DOIVENT ÊTRE CONFORMES À LA NORME CAN4-S115.
3. FIRE STOP AND SMOKE BELL SYSTEMS MUST COMPLY WITH CAN4-S115.
4. SCÉLLANT IGNIFUGE - UTILISER LE SYSTÈME DE MASTIC COUPE-FEU DE LA COMPAGNIE AD FIREBARRIER.
4. FIREPROOF SEALANT: USE AD FIREBARRIER'S AD TC-55 SEALER.
5. POUR LES PERCEMENTS DANS LE BÉTON, OBTURER LE POURTOUR DES CONDUITS AVEC UNE LAINE DE FIBRE DE ROCHE ET TIRER UN JOINT DE SCÉLLANT IGNIFUGE.
5. FOR CONCRETE DRILLING, SEAL AROUND DUCTS USING ROCK FIBRE WOOL AND SEAL WITH A FIREPROOF SEALANT JOINT.
6. SOUMETTRE LES FICHES TECHNIQUES REQUISES ET LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT CONCERNANT LA MISE EN ŒUVRE OU L'APPLICATION DE CHAQUE PRODUIT.
6. SUBMIT THE REQUIRED DATA SHEETS AND MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS REGARDING THE INSTALLATION OR APPLICATION OF EACH PRODUCT.

PASSAGE CONDUIT ET FILAGE/DUCT AND WIRING OPENINGS

****APPLICABLE À TOUTES LES FEUILLES/ ** APPLIES TO ALL SHEETS**

NOTES GÉNÉRALES DÉMOLITION ET PERCEMENTS /GENERAL NOTES FOR DEMOLITION AND DRILLING

**** LA LOCALISATION DES APPAREILS, DES CONDUITS DE VENTILATION, DES PANNEAUX ÉLECTRIQUES ET ACCESSOIRES EST À TITRE INDICATIF SEULEMENT. VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AUX PLANS DE L'INGÉNIEUR POUR LEUR EMPLACEMENT EXACT. PARTOUT LÀ OÙ LES ÉQUIPEMENTS DE MÉCANIQUE, D'ÉLECTRICITÉ OU AUTRE ÉQUIPEMENTS QUI SONT À DÉMONTER, À RÉLOCALISER, À RECONFIGURER OU À AJOUTER DANS LES ESPACES EXISTANTS, L'ENTREPRENEUR DEVRA PRÉVOIR LE DÉMANTÈLEMENT DES ÉLÉMENTS ARCHITECTURAUX (PLAFOND ACOUSTIQUE, PERCEMENT DANS LES CLOISONS QUI NUISENT À LA RÉALISATION DE CES TRAVAUX. IL ASSURERA ÉGALEMENT LA REMISE EN PLACE DE TOUS CES ÉLÉMENTS TELS QU'ILS ÉTAIENT ET REMPLACERA LES PARTIES DU BÂTIMENT QUI AURONT ÉTÉ ABÎMÉES OU ENDOMMAGÉES ACCIDENTELLEMENT LORS DES TRAVAUX. TRAVAUX À COORDONNER AVEC LES PLANS D'INGÉNIEUR. IL DEVRA RAGRÈER ET REPENDRE LES SURFACES TOUCHÉES PAR LES TRAVAUX.**

**** THE LOCATION OF APPLIANCES, AIR DUCTS, ELECTRICAL PANELS AND ACCESSORIES IS PROVIDED FOR INFORMATION PURPOSES ONLY. REFER TO THE ENGINEERING PLANS FOR THEIR EXACT LOCATION. WHEREVER THERE IS MECHANICAL, ELECTRICAL OR OTHER EQUIPMENT TO REMOVE, RELOCATE, RECONFIGURE OR ADD IN EXISTING SPACES, THE CONTRACTOR MUST ALLOW FOR THE DISMANTLING OF ARCHITECTURAL COMPONENTS (ACOUSTIC CEILINGS, DRILLING IN PARTITIONS), WHICH WOULD IMPAIR CONSTRUCTION WORK. THE CONTRACTOR MUST ALSO ENSURE TO PUT SAID COMPONENTS BACK WHERE THEY WERE AND REPLACE ANY PARTS THAT HAVE BEEN DAMAGED OR SPOILED DURING CONSTRUCTION. COORDINATE CONSTRUCTION WITH ENGINEERING PLANS. SURFACES AFFECTED DURING CONSTRUCTION MUST BE REFINISHED AND REPAINTED.**

NOTE OBTURATION DES OUVERTURES/NOTE ABOUT SEALING OPENINGS:

POUR LES PETITES INTERVENTIONS: GYPSE, BOIS, BLOC DE BÉTON INTÉRIEUR: - PÂTE À JOINT DE STYLE DAP ET RETOUCHE DE PEINTURE. FOR SMALL INTERVENTIONS: GYPSUM, LUMBER, INTERIOR CONCRETE BLOCK: - DAP JOINT COMPOUND AND PAINT RETOUCH.

NOTE TRAVAUX TOUCHANT LES PLAFONDS ET LES MURS/NOTE CONSTRUCTION AFFECTING CEILINGS AND WALLS:

1. PLAFOND SUSPENDU EN TUILES ACOUSTIQUES-/ACOUSTIC TILE SUSPENDED CEILING:

1. PARTOUT LÀ OÙ LES PLAFONDS SONT SUSPENDUS EN TUILES ACOUSTIQUES, ENLEVER LA SECTION DE PLAFOND REQUISE. COORDONNER L'AMPLÉUR DES TRAVAUX AVEC LE PLAN EN INGÉNIEUR. REMETTRE EN PLACE, AU BESOIN, PRÉVOIR LE REMPLACEMENT DES TUILES ET SUSPENSIONS ENDOMMAGÉES LORS DE LA RÉALISATION DES TRAVAUX.
1. WHEREVER THERE ARE ACOUSTIC TILE SUSPENDED CEILINGS, REMOVE THE REQUIRED SECTION OF CEILING. COORDINATE THE SCOPE OF THE CONSTRUCTION WITH THE ENGINEERING PLANS. PUT THE CEILING BACK IN PLACE. IF NECESSARY, ALLOW FOR THE REPLACEMENT OF TILES AND SUSPENSIONS DAMAGED DURING CONSTRUCTION.

2. AU-DESSUS DU PLAFOND SUSPENDU, PERCER LA CLOISON DE DIMENSIONS REQUISES AFIN DE PERMETTRE LE PASSAGE DU FILAGE ÉLECTRIQUE ET/OU DES CONDUITS DE VENTILATION À L'INTÉRIEUR DE LA CLOISON. SCÉLLER LE POURTOUR DU CONDUIT AVEC UN SCÉLLANT IGNIFUGE.
2. DRILL THROUGH THE PARTITION ABOVE THE SUSPENDED CEILING TO THE REQUIRED DIMENSIONS TO FEED ELECTRICAL WIRING AND AIR DUCTS THROUGH THE PARTITION. SEAL AROUND THE DUCT USING A FIREPROOF SEALANT.

2. PLAFOND DE GYPSE PEINT/PAINTED GYPSUM CEILING:

1. POUR TOUS LES LOCAUX OÙ LE PASSAGE DU FILAGE ÉLECTRIQUE ET/OU DES CONDUITS DE VENTILATION SERONT EFFECTUÉS DANS DES PLAFONDS EN GYPSE PEINT UTILISER LES TRAPPES D'ACCÈS EXISTANTES DE L'ÉTABLISSEMENT. À LA SUITE DES TRAVAUX, PRÉVOIR DE REMETTRE LES SURFACES DANS LE MÊME ÉTAT QU'À L'ORIGINE.
1. IN ALL ROOMS WHERE OPENINGS FOR ELECTRICAL WIRING AND/OR AIR DUCTS PASS THROUGH PAINTED GYPSUM CEILING, USING THE BUILDING'S EXISTING ACCESS HATCHES. ONCE CONSTRUCTION IS COMPLETED, RETURN ALL SURFACES TO THEIR ORIGINAL STATE.

3. PLAFOND SUSPENDU EN LAMES MÉTALLIQUES/ METAL STRIP SUSPENDED CEILING:

1. PARTOUT LÀ OÙ LES PLAFONDS SONT SUSPENDUS EN LAMES MÉTALLIQUES, ENLEVER LA SECTION DE PLAFOND REQUISE. COORDONNER L'AMPLÉUR DES TRAVAUX AVEC LE PLAN EN INGÉNIEUR. REMETTRE EN PLACE.
1. WHEREVER THERE ARE METAL STRIP SUSPENDED CEILINGS, REMOVE THE REQUIRED SECTION OF CEILING. COORDINATE THE SCOPE OF CONSTRUCTION WITH THE ENGINEERING PLANS. PUT THE CEILING BACK IN PLACE.

4. PONTAGE DE BÉTON/CONCRETE BRIDGING:

1. PARTOUT LÀ OÙ LE PLAFOND EST EN PONTAGE DE BÉTON APPARENT, LE PASSAGE DES CONDUITS SE FERA EN SURFACE. COORDONNER L'AMPLÉUR DES TRAVAUX AVEC LE PLAN EN INGÉNIEUR.
1. WHEREVER THERE IS EXPOSED CONCRETE BRIDGING CEILINGS, DUCT OPENINGS MUST BE MADE ON THE SURFACE. COORDINATE THE SCOPE OF CONSTRUCTION WITH ENGINEERING PLANS.

NOTES GÉNÉRALES/GENERAL NOTES

***** APPLICABLE À TOUTES LES FEUILLES/ *** APPLIES TO ALL SHEETS**

PLANS ET DEVIS/PLANS AND SPECIFICATIONS

AVANT LES TRAVAUX, BIEN VÉRIFIER LA CONCORDANCE DES DIMENSIONS ET AUTRES APPARAISSANT SUR LES PLANS D'ARCHITECTURE ET SUR LE CHANTIER BEFORE COMMENCING CONSTRUCTION, VERIFY THAT DIMENSIONS AND OTHER ELEMENTS ON THE ARCHITECTURAL PLANS CORRESPOND WITH THOSE ON THE CONSTRUCTION SITE.

AUCUN EXTRA NE SERA ACCORDÉ S'IL Y A DIFFÉRENCE ENTRE LES DIMENSIONS RÉELLES ET CELLES SUR LES PLANS. NO EXTRAS WILL BE ACCEPTED IF THERE IS A DIFFERENCE BETWEEN THE REAL DIMENSIONS AND THOSE SHOWN IN PLANS.

CONSERVER SUR LE CHANTIER UNE COPIE EN BON ÉTAT POUR CONSULTATION EN TOUT TEMPS. ALWAYS KEEP A COPY OF THE PLANS, IN GOOD STATE, ON THE CONSTRUCTION SITE FOR CONSULTATION.

LE CONTENU DES PLANS ET DEVIS D'ARCHITECTURE DEMEURE LA PROPRIÉTÉ DE L'ARCHITECTE. LES PLANS ET DEVIS NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS POUR UN AUTRE TRAVAIL DU MÊME GENRE OU AUTRE QUE LE PRÉSENT PROJET. THE CONTENT OF THE ARCHITECTURAL PLANS AND SPECIFICATIONS ARE THE PROPERTY OF THE ARCHITECT. THE PLANS AND SPECIFICATIONS ARE FOR THIS PROJECT ONLY, AND CANNOT BE USED FOR ANY OTHER CONSTRUCTION WORK OF THE SAME NATURE.

AVANT DE COMMENCER TOUT TRAVAIL, L'ENTREPRENEUR DEVRA PRENDRE ET VÉRIFIER TOUTES LES DIMENSIONS, AUCUNE MESURE NE SERA PRISE À L'ÉCHELLE. TOUTE ERREUR OU OMISSION DEVRA ÊTRE SIGNALÉE PAR ÉCRITAU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. BEFORE COMMENCING CONSTRUCTION, THE CONTRACTOR MUST MEASURE AND VERIFY ALL DIMENSIONS. NO SCALE MEASUREMENTS MUST BE TAKEN. THE MINISTRY REPRESENTATIVE MUST BE NOTIFIED IN WRITING OF ANY MISTAKES OR OMISSIONS.

TRAVAUX À EFFECTUER DANS UN BÂTIMENT EXISTANT/ CONSTRUCTION IN THE EXISTING BUILDING

CHAQUE ENTREPRENEUR ET SOUS-TRAITANT CONCERNÉ DOIT EXAMINER SOIGNEUSEMENT LES SYSTÈMES EXISTANTS CAR AUCUN EXTRA NE SERA ACCORDÉ POUR DES TRAVAUX CONCERNANT LES SYSTÈMES EXISTANTS. TOUS LES TRAVAUX DEVRONT ÊTRE FAITS DE FAÇON À NE PAS NUIRE AU FONCTIONNEMENT DE L'ÉTABLISSEMENT. VÉRIFIER AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE POUR LA DURÉE ET LA PÉRIODE DURANT LESQUELLES CERTAINS TRAVAUX POURRONT ÊTRE EXÉCUTÉS À LA SATISFACTION DU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. SAUF SI INDICQUÉ, TOUS LES MATÉRIAUX ENLEVÉS NE SERONT PAS RÉUTILISÉS ET SERONT CONSERVÉS PAR L'ENTREPRENEUR CONCERNÉ. EACH CONTRACTOR AND SUB-CONTRACTOR MUST CAREFULLY EXAMINE THE EXISTING SYSTEMS AS NO EXTRAS WILL BE ACCEPTED FOR CONSTRUCTION ON EXISTING SYSTEMS. ALL CONSTRUCTION MUST BE CARRIED OUT IN A WAY THAT DOES NOT IMPACT THE RUNNING OF THE INSTITUTE. VERIFY THE DURATION OF AND TIME WHEN SPECIFIC CONSTRUCTION WORK MUST BE CARRIED OUT WITH THE MINISTRY REPRESENTATIVE. UNLESS OTHERWISE INDICATED, ALL REMOVED MATERIALS MUST NOT BE REUSED AND WILL BE KEPT BY THE CONTRACTOR IN QUESTION.

NOTES GÉNÉRALES/GENERAL NOTES:

LES EXIGENCES DE CONSTRUCTION DU QUÉBEC, CHAPITRE 1, BÂTIMENT, ET CODE NATIONAL DU BÂTIMENT - CANADA 2010 S'APPLIQUENT À CE PROJET. THE PROVISIONS OF THE QUEBEC CODE OF CONSTRUCTION, CHAPTER 1, BÂTIMENT (BUILDING), AND THE NATIONAL BUILDING CODE OF CANADA 2010 APPLY TO THIS PROJECT.

L'ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EST RESPONSABLE DE LA COORDINATION DE SES TRAVAUX AVEC CEUX DE TOUS SES SOUS-TRAITANTS. THE GENERAL CONTRACTOR IS RESPONSIBLE FOR COORDINATING HIS CONSTRUCTION WORK WITH HIS SUB-CONTRACTORS' WORK.

L'ENTREPRENEUR GÉNÉRAL DEVRA OBTENIR TOUS LES PERMIS ET AUTORISATIONS REQUISES. THE GENERAL CONTRACTOR MUST OBTAIN ALL THE REQUIRED PERMITS AND AUTHORIZATIONS.

PRENDRE LES DISPOSITIONS NÉCESSAIRES POUR PROTÉGER LE BÂTIMENT EXISTANT ET MAINTENIR LES ISSUES EN FONCTION. TAKE THE NECESSARY MEASURES TO PROTECT THE EXISTING BUILDING AND KEEP EXITS CLEAR.

EFFECTUER TOUS LES PERCEMENTS REQUIS PAR LES TRAVAUX D'ARCHITECTURE. CARRY OUT ALL THE DRILLING REQUIRED FOR THE ARCHITECTURAL WORK.

INSTALLER TOUS LES MATÉRIAUX SELON LES RECOMMANDATIONS DES MANUFACTURIERS. INSTALL ALL MATERIALS IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S RECOMMENDATIONS.

MAÎTRISE DES TRAVAUX/RESPONSIBILITY FOR CONSTRUCTION:

*****APPLICABLE À TOUTES LES FEUILLES/ *** APPLIES TO ALL SHEETS**

-L'ENTREPRENEUR A LA RESPONSABILITÉ, COMPLÈTE DES TRAVAUX. IL DOIT NON SEULEMENT RESPECTER LES PLANS ET DEVIS, MAIS VOIR À CE QUE LES TRAVAUX EXÉCUTÉS EN VERTU DES PLANS ET DEVIS SOIENT CONFORMES AU CODE DE LA CONSTRUCTION. IL DOIT LES DIRIGER ET LES SURVEILLER EFFICACEMENT. - THE CONTRACTOR IS SOLELY RESPONSIBLE FOR THE TOTALITY OF THE CONSTRUCTION WORK. SHE MUST NOT ONLY RESPECT THE PLANS AND SPECIFICATIONS, BUT MUST ENSURE THAT THE CONSTRUCTION CARRIED OUT COMPLIES WITH THE QUEBEC CONSTRUCTION CODE. SHE MUST EFFICIENTLY MANAGE AND MONITOR.

-IL EST LE SEUL RESPONSABLE DES SÉQUENCES, PROCÉDURES ET COORDINATION DE TOUTES LES PARTIES DES TRAVAUX EN VERTU DU CONTRAT. - THE CONTRACTOR IS SOLELY RESPONSIBLE FOR THE ORDER OF CONSTRUCTION, PROCEDURES AND COORDINATION WITH ALL PARTIES.

01	EN COURS 85%	4-12-19
02	EN COURS 98%	5-01-20
03	POUR SOUMISSION	16-12-21
révisions revisions		date

A no. du détail detail no. B no. de la feuille--où détail exigé sheet no. -- where detail required C no. de la feuille--où détaillé sheet no. -- where detailed	
--	--

Projet	TPSGC	Projet
--------	-------	--------

SAINTÉ-FLAVIE
INSTITUT MAURICE-LAMONTAGNE
**REMPLACEMENT DES THERMOPOMPES
TRAVAUX CONNEXES
HEAT PUMP REPLACEMENT
RELATED WORK**

ARCHITECTURE

**PLAN D'AMÉNAGEMENT CHANTIER
NOTES GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES**

**CONSTRUCTION SITE ACCESS AND
LAYOUT PLAN
GENERAL AND SPECIFIC NOTES**

Conçu par S.L.	Designed by 2014-12-03 Date
Dessiné par STÉPHANIE LABEL	Drawn by 2015-01-27 Date
Approuvé par JEAN LABEL	Approved by 2016-12-21 Date
Soumission	Tender
JEAN-FRANÇOIS TANGUAY Administrateur de projets TPSGC	2016-12-21 PWGSC Project Manager
No de projet R_072777_001	No de projet 2014-180
PSGC Client	PWGSC Client
Nom du fichier A01_PLN_R_0777_001	No de classement L-3652
No de plan ou dessin	No feuille RM_140444C_A01_PLN
	Sheet no A1 DE 8/50